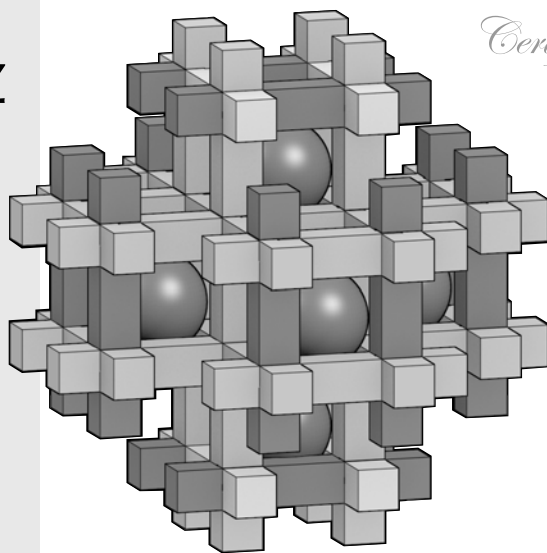




Certificate of Authenticity

Certificat d'authenticité

Authentizitätzertifikat

IMPRISONED SPHERES

The Imprisoned Spheres puzzle is a 3-dimensional brain teaser comprised of 42 wooden pieces. Taking the lattice structure apart (one must find the trick to do this) and putting it back together, are real intellectual challenges! Once formed this complex and colorful object can sit beautifully on one's shelf or desk until such a time as one decides to work the puzzle again.

The Imprisoned Spheres puzzle has its straight pieces made of stained Sycamore (the red-colored pieces) and unstained Sycamore (the light colored pieces). The six red spheres are made of stained Beech. All of these pieces are made of woods from renewable sources.

The Robert Dalloz Company, in existence since 1929, produces these fine puzzles in their small factory in the famous wood-working Jura region of France, right near the Swiss border. Each puzzle is machine and hand-crafted with precision to give you an absolutely original puzzle which is both an intellectual experience and a beautiful sight for one's eyes.

LES SPHÈRES EMPRISONNÉES

Le puzzle les Sphères Emprisonnées est un casse tête en 3D composé de 42 pièces en bois. Démonter la structure (il faut trouver l'astuce pour cela) et la remonter, est un vrai défi intellectuel! Une fois formé, ce bel objet complexe et coloré peut trouver sa place comme décoration sur une étagère ou un bureau jusqu'à ce qu'une personne veuille à nouveau résoudre le puzzle.

Le puzzle les Sphères Emprisonnées est composé de pièces droites en bois de Sycomore teinté (les pièces rouges) et en Sycomore non teinté (les pièces claires). Les six sphères rouges sont en Hêtre teinté. Toutes ces pièces sont en bois issu de sources renouvelables.

La firme Robert Dalloz, qui existe depuis 1929, fabrique ces très jolis puzzles dans une petite usine située dans le Jura, région réputée pour le travail du bois, près de la frontière suisse. Chaque puzzle est fabriqué à la machine et à la main avec une précision qui vous offre un article absolument original. Ceci est à la fois une expérience intellectuelle et un bel objet de décoration.

GEFANGENEN KUGELN

Das Puzzle der Gefangenen Kugeln ist eine 3D-Knobelei mit 42 Holzteilen. Die Gitterstruktur auseinanderzunehmen (man muss den Trick erst herausfinden), und sie dann wieder zusammensetzen, ist eine tolle intellektuelle Herausforderung! Wenn das Puzzle fertig ist, wird es zu einer farbreichen Dekoration auf dem Regal oder dem Schreibtisch bis man sich dazu entscheidet, es wieder auseinanderzunehmen und neu aufzubauen.

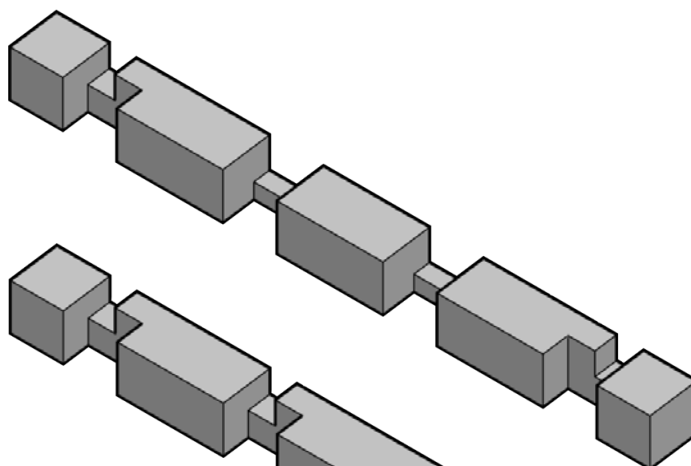
Die länglichen Teile des Puzzles sind aus Sykomore (rötliche Teile) und ungefärbtes Sykomore (helle Teile). Die roten Kugeln bestehen aus gefärbter Buche. Alle Teile wurden mit Holz aus erneuerbaren Quellen hergestellt.

Die Firma ROBERT DALLOZ wurde 1929 gegründet und stellt diese Puzzle in ihrer kleinen Firma in den Jurabergen in Frankreich, direkt an der Schweizer Grenze, her. Jedes Puzzle wird mit Maschinen und von Hand mit höchster Präzision hergestellt, um Ihnen ein absolut originelles Puzzle zu bieten. Es ist sowohl ein geistiges Erlebnis als auch eine reine Augenwonne.

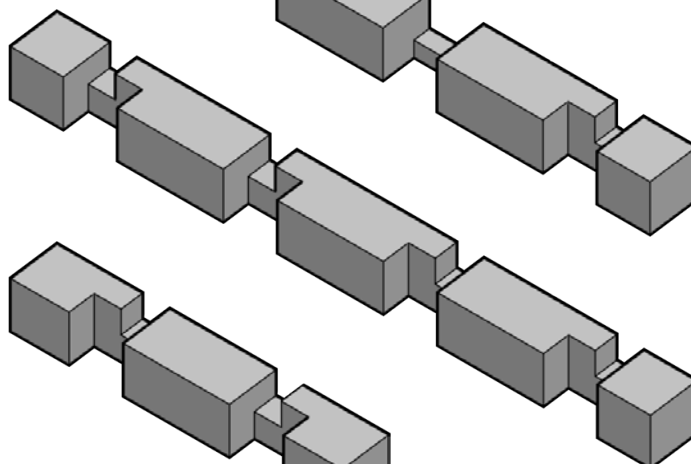


A (x4)

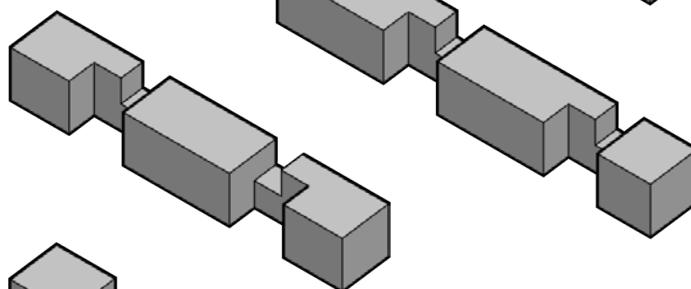
KEY
CLÉ
SCHLÜSSEL



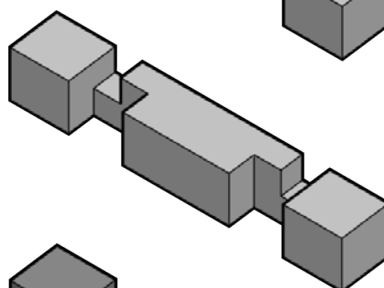
B (x8)



C (x4)

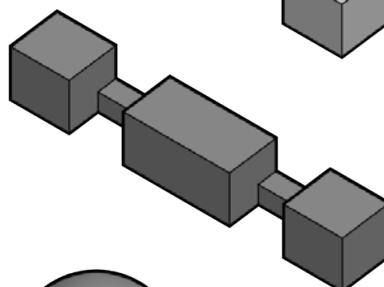


D (x8)

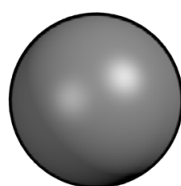


E (x12)

KEY
CLÉ
SCHLÜSSEL



F (x6)



Attention: Please note that no force is required to disassemble the Imprisoned Spheres puzzle. **Two of the pieces, the so-called "keys" (A, E), can rotate.** Knowing this is the trick that allows one to disassemble the Imprisoned Spheres puzzle.

Attention : Sachez qu'il est recommandé de ne pas forcer pour désassembler le puzzle des Sphères Emprisonnées. **Deux des pièces appelées "clé" (A, E) peuvent tourner sur elles-mêmes.** Ceci est l'astuce qui permet de désassembler le puzzle des Sphères Emprisonnées.

Achtung: Bitte beachten Sie, dass zum Auseinandernehmen der Gefangenen Kugeln keinerlei Kraftaufwand notwendig ist. **Zwei der Teile, die sogenannten "Schlüsselteile" (A, E) können seitwärts gedreht werden.** Mit diesem Trick kann das Gefangene Kugeln Puzzle problemlos auseinandergelegt werden.

